

# Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΑΔΑΣ

Συντάττονται υπό τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Παιδείας καὶ κατ' ἐπιτροπὴν παιδικῶν περιοδικῶν συγγραμμάτων, ἀληθεῖς παρακλήσεις εἰς τὴν χάριν ἡμῶν ἀπρεσίας καὶ ὑπὸ τῆς ὀικουμενικῆς Πατριαρχικῆς Κωνσταντινουπόλεως, ὡς ἀδελφότητα ἁγίων καὶ χρησιμῶν εἰς τοὺς παῖδας.

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΔΙ' ἘΝ ἜΤΟΣ  
Ἐσωτερικοῦ δραχ. 8. — Ἐξωτερικοῦ φρ. χρ. 7  
Αἰ συνδρομαὶ ἀρχοῦναι τὴν 1ην ἐκάστου μηνὸς  
καὶ εἶνε προπληρωταὶ δι' ἓν ἔτος.

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΤΗΣ  
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Η. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΟΥ  
Ἐν Ἑλλάδι λεπ. 10. — Ἐν τῷ Ἐξωτ. φρ. χρ. 0,18  
ΓΡΑΦΕΙΟΝ: ἐν Ἀθήναις  
Πλατεία Ὀμονοίας, ἀριθ. 10 τῆς ἑδοῦ Δάρου.

Περίοδος Β'.—Τόμ. 1ος.— 20

Ἐν Ἀθήναις, τὴν 2 Ἰουλίου 1894

Ἔτος 16ον.—Ἀριθ. 20

## Ἡ ΠΡΙΓΚΗΠΙΣΣΑ ΡΟΖΑΛΒΑ

ΜΥΣΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΣ ΣΕΡΦΟΝ ΔΕΛΑΒΡΥΓΙΕΡ

[ Συνέχεια καὶ τέλος: ἴδε σελίδα 145 ]

### ΙΗ'

Ἡ κακολογία δὲν εἶνε οὔτε τῶν μικρῶν οὔτε τῶν μεγάλων πόλεων ἀποκλειστικὸν προνόμιον. Παντοῦ καὶ πάντοτε οἱ ἄνθρωποι ἀγκυρῶσι νὰ κακολογοῦν, πολὺ ἢ ὀλίγον τὸν πλησίον των. Τοῦτο συνέβαινε, ἐννοεῖται, καὶ εἰς τὸ Διὰκάρ, ὅπου τὸ ὄνομα τῶν κατοίκων τῆς Μανωλίας εὕρισκετο εἰς τὸ στόμα τῶν μοχθηρῶν, εἰς ὅλας σχεδὸν τὰς αἰθούσας τῆς ἀκτῆς :

«Τὸ πέρνον λοιπὸν δι' ἀλήθειαν οἱ Μορδάς τὸ παρωνόμιον τῆς κόρης των καὶ πιστεύουσι σοβαρὰ ὅτι κανεὶς πρὸς τὴν βασιλικὴν οἰκογένειαν θὰ ἔλθῃ νὰ τὴν ζητήσῃ εἰς γάμον;» ἔλεγε γηραιὰ τις κυρία πρὸς τὴν γειτόνισσάν της.

— Τί σας κάμνει νὰ το ὑποθέτετε; ἡρώτα ἡ ἄλλη.

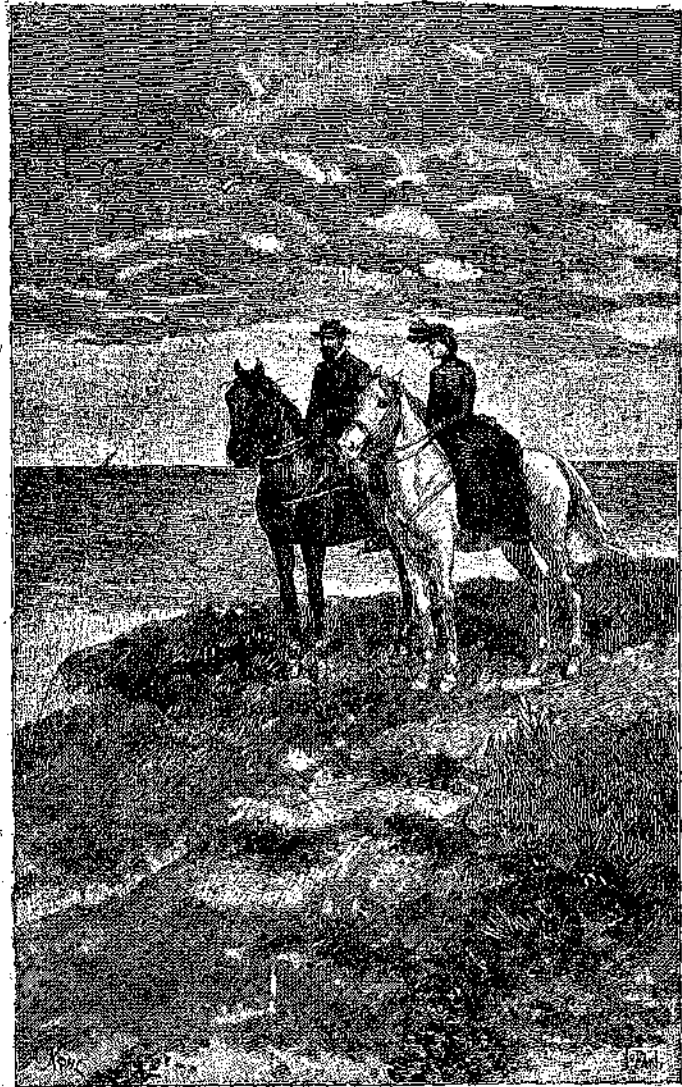
— Πῶς; δὲν ἤξευρετε ὅτι ἡ δεσποινὶς Εὐτυχία ἀπέκρουσε φέτος τρεῖς λαμπρὰς προτάσεις; Δὲν τὴν ἐζήτησεν ἓνας λαμπρὸς μηχανικὸς, ἓνας κόμης, καὶ ἓνας πλούσιος ἄγγλος, περίφημος εἰς ὅλον τὸν κόσμον διὰ τὰ ἄλογά του; Ἄς προσέξῃ! ὅποιος εἶνε πόσον ἀκατάδεκτος τὴν παθεῖν ἐπὶ τέλος! Ἀλλὰ ποῖός το ξεῦρε κάλι, εἶνε τόσοσ ἰδιότροπος πού εἰμπορεῖ καὶ νὰ μὴ θέλῃ νὰ ὑπανδρευθῇ; Φαντάσου κόρη στὴν ἡλικίαν της καὶ νὰ μὴ πατῇ στὸ Κάτιο! Ἄν ἤθελε νὰ ὑπάγῃ, οἱ γονεὶς της θὰ τὴν ἐπήγγιζαν βέβαια, διότι καθὼς λέγουσι, ὅ,τι θέλῃ αὐτὴ γίνεταί ἐπὶ οὐρα.

— Καὶ αἱ φίλαι της ὅμως, αἱ δεσποινίδες Ροσμπριζὲ καὶ Μπρεβάλ, δὲν εἶνε περισσότερον φιλόσομοι; παρετήρει ἡ ἄλλη κυρία.

— Ἡ κόρη τοῦ πρῶτον συμβολαιογράφου εἶνε ἀκόμη φιλάθενος, ἔπειτα δὲν εἶνε ὠραῖα ὡσὸν αἱ ἄλλαι. Ὡς πρὸς τὴν ὀρφανήν, πόλος σας λέγει ὅτι μ' εὐχαρίστησεν τῆς ἀφίγει τόσας ἐορτάς; Ἡ δεσποινὶς Μορδάς ὅμως ἐπιβάλλεται εἰς ὅ,τι λέγει, εἰς τὸν κύκλον της θεωρεῖται χρησμός. Δι' αὐτὸ καὶ δὲν θέλει νὰ ἐξέλθῃ ἀπὸ αὐτὸν τὸν κύκλον. Αἱ ἀνεψιφαὶ μού τὴν προσεκάλεσαν ἕως τώρα εἰς ὅλας των τὰς συναστροφάς καὶ δὲν ὑπῆγε παρά μόνον εἰς μίαν!

Ἐν τούτοις ἡ πριγκηπισσα Ροζάλβα ἐσκέπτετο ἤδη περὶ γάμου, ἀλλ' ὄχι τοῦ ἰδικῆς της. Ἦδη ἀπὸ πολλῶν μηνῶν ὁ τῶ Ρολάνδου μετὰ τῆς Ἀλίκης εἶχεν ἀποφασισθῆ. Ἐπειδὴ ὅμως σοβαρὰ αἰτία ἀπήγγόρευον τὴν τέλεισιν του πρὸ τῆς ἐνηλικιώσεως τῆς ὀρφανῆς, τὸ πρῶγμα ἐτηρεῖτο μυστικὸν καὶ εἰς τὴν Μανωλίαν καὶ εἰς τὴν Σιμόνην, περιβάλλον διὰ θεληγέτρον ἰδιαιτέρου τὸν κύκλον τῶν κατοίκων των.

Ἐν τούτοις ἡ δεσποινὶς Ροσμπριζὲ συνεπλήρωσε τὸ εἰκο-



Ἦσαν σιωπηλοὶ καὶ οἱ δύο, ἐνῶ τὰ ἄλογά των ἐπερεπάτουσι σιγῶν (Σελ. 155, στήλ. 4.)

στὸν πρῶτον ἔτος τῆς ἡλικίας της καὶ περὶ τὰς ἀρχάς τοῦ Μαΐου ἢ εἰδησις ἤρχισε νὰ κυκλοφορῇ, καὶ τέλος δὲ ὤρισθη καὶ ἡ ἡμερομηνία τῆς τελετῆς.

Ἐν ᾧ ὁ κύριος καὶ ἡ κυρία Μπρεβάλ, μετὰ τῶν μελλονύμφων, ἀφιερῶνουν σχεδὸν ὅλον αὐτῶν τὸν χρόνον εἰς τὴν διακόσμησιν τοῦ πύργου Ροσμπριζὲ, ἡ Εὐτυχία καὶ ἡ Λουκία εἶνε ἀχώρισται. Συχνὰ μάλιστα μένουσι μόναι, διότι ἡ κυρία Μορδάς βοηθεῖ τὸν σύζυγόν της, καταγιγόμενον εἰς μέγα τι







## ΔΙΑ ΤΑΣ ΔΙΑΚΟΠΑΣ

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΙΜΟΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΟΠΑΙΔΩΝ

19 τόμοι. — 2000 εικόνες. — Δραχμαὶ 19

- Πρέπει νὰ διαβάζουσι τὰ παιδιὰ τὸ καλοκαίρι ;
- Βεβαίωτατα ! καὶ ποίαν ἐποχὴν δὲν πρέπει νὰ διαβάξῃ ὁ ἄνθρωπος ;
- Ἄλλὰ τί ἐννοεῖτε νὰ διαβάζουσι, τὰ μαθήματά των ;
- Ἄ, ὄχι ! δὲν εἶπαμε αὐτό· πρέπει νὰ κάμνουσι διακοπὴν, καὶ μάλιστα οἱ ἐπιμελεῖς καὶ προεβασμένοι.
- Ἄλλὰ τότε τί πρέπει νὰ διαβάζουσι ;
- Ὑπάρχουσι καὶ ἄλλα βιβλία, ἐπίσης διδακτικά, ἐπίσης μορφωτικά, ἀλλὰ τὰ ὅποια ἔχουσι τὸ πλεονέκτημα νὰ εἶνε εὐχάριστα καὶ διασκεδαστικά.
- Καὶ ὑπάρχουσι εἰς τὴν γλῶσσαν μας τοιαῦτα βιβλία ;
- Πολλὰ ὄχι βέβαια· ἀλλὰ ἐγὼ γνωρίζω ἐν τῷ ὅποιον εἰμπορεῖ νὰ τὰ ἀναπληρώσῃ ὅλα.
- Καὶ ποῖον εἶνε αὐτό ;
- Ἐρωτᾶς σὺν νὰ σ' ἐφέραμεν ἀπὸ τὴν Κίνα ! Ἀημοναῖς, ἀδελφέ, τὴν « Διαπλάσιν τῶν Παίδων » τὸ μοναδικὸν εἰς τὴν γλῶσσαν μας περιοδικὸν διὰ παιδιὰ ;
- Ὡ, καλὰ λές !

— Βέβαια ! τὴν « Διαπλάσιν τῶν Παίδων ». Καὶ τί δὲν περιέχουσι οἱ τόμοι τῆς : εἰκόνας πλῆθος, μυθιστορήματα ἠθικώτατα καὶ τερπνότερα, διηγήματα ποικίλα, δράματα, κωμωδίας, διαλόγους, μονολόγους, ποιήματα, μύθους, ἀλληγορίας, περιγραφάς, ἐπιστημονικὰ κῆθρα εὐληπτα καὶ μὲ χάριν γραμμένα, βιογραφίας μεγάλων ἀνδρῶν, παιδικὰ πνεύματα, παντοειδῆ αἰνίγματα, παιγνίδια καὶ ἄλλα χίλια δύο. Περιέργον μοῦ φαίνεται πῶς εἰς τὴν ὥρην δὲν τοὺς ἡγόρασες διὰ τὰ παιδιὰ σου.

— Ἐχεις δίκαιον, πρέπει νὰ τοὺς ἀγοράσω τοὺς τόμους τῆς « Διαπλάσεως » διὰ τὰ παιδιὰ μου καὶ διὰ τὰ ἀνεψάκια μου.

— Ὅτι πρέπει νὰ τοὺς ἀγοράσῃς δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία· σοῦ συνιστῶ μόνον νὰ μὴ ἀναβάλλῃς οὐδὲ στιγμὴν, ἀν θέλῃς νὰ τοὺς πάρῃς φθινά. Ἴδου τί λέγει ἡ εἰδοποίησις τοῦ ἐκδότου· διάβασέ τὴν καὶ σπεῦσε νὰ ἐπωφεληθῇς τῆς εὐκαιρίας :

## ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ

παρέχεται ἀπὸ σήμερον εἰς τοὺς γονεῖς τοὺς ἐπιθυμοῦντας τὴν διὰ τῆς ἀναγνώσεως ἠθικῶν καὶ τερπνῶν βιβλίων μόρφωσιν τῶν τέκνων των.

Ἡ Διεύθυνσις τῆς « Διαπλάσεως τῶν Παίδων » σχηματίσασα πλήρως σειράς τῶν ἤδη ἐκδοθέντων 24 τόμων τῆς Α' περιόδου (1879—1893) τοῦ περιοδικοῦ τούτου, προσφέρει εἰς τὸ κοινὸν τοὺς πλεονάζοντες τόμους εἰς τιμὴν καταπληκτικῶς εὐθηνῆν, ἥτοι πρὸς δραχμὴν 1 τὸν τόμον, ἀντὶ τῆς συνήθους αὐτῶν τιμῆς τῶν δραχμῶν 2,50.

Οἱ πλεονάζοντες καὶ πρὸς μίαν δραχμὴν ἕκαστος παρέχόμενοι εἶνε οἱ ἐξῆς 19 τόμοι : 4<sup>ος</sup>, 5<sup>ος</sup>, 6<sup>ος</sup>, 7<sup>ος</sup>, 8<sup>ος</sup>, 9<sup>ος</sup>, 11<sup>ος</sup>, 12<sup>ος</sup>, 14<sup>ος</sup>, 15<sup>ος</sup>, 16<sup>ος</sup>, 17<sup>ος</sup>, 18<sup>ος</sup>, 19<sup>ος</sup>,

20<sup>ος</sup>, 21<sup>ος</sup>, 22<sup>ος</sup>, 23<sup>ος</sup>, 24<sup>ος</sup>, πωλούμενοι χωριστὰ ἕκαστος.

Οἱ ἐκ τῆς ἄνω σειράς ἐξαίρουμένοι πέντε τόμοι σχεδὸν ἐξηνητημένοι, πωλοῦνται δὲ τὰ ὀλίγιστα εὐρισμένα ἀντίτυπα τοῦ 1<sup>ου</sup>, 3<sup>ου</sup> καὶ 13<sup>ου</sup> τόμου πρὸς δρ. 2, ἕκαστον, τοῦ 10<sup>ου</sup> δρ. 4 καὶ τοῦ 2<sup>ου</sup> δρ. 10.

Καὶ ἐκ τῶν 19 δὲ τόμων τῆς δραχμῆς οἱ βαθμικῶς ἐξαντλούμενοι θὰ ὑπερτιμηθῶσι πάλιν· ὥστε οἱ θέλοντες νὰ ἐπωφεληθῶσι τῆς εὐκαιρίας πρέπει νὰ σπεύσωσιν.

Ἐκαστος τόμος τῆς « Διαπλάσεως τῶν Παίδων, κοσμεῖται δι' 100 ἕως 130 εἰκόνας

εἶνε ἀνεξάρτητος τῶν ἄλλων τόμων καὶ ἀποτελεῖ αὐτοτελὲς βιβλίον.

Ἐν τοῖς τόμοις τῆς « Διαπλάσεως » ἐκτὸς τῆς ἄλλοποικίλης ἐξόχως ἐπαγωγῆς, μορφωτικῆς καὶ διδακτικῆς ὕλης, ἐμπεριέχονται καὶ τὰ ἐξῆς ἠθικώτατα μυθιστορήματα, τὰ πλείστα τῶν ὁποίων ὡς κύριος τῆς φιλολογικῆς αὐτῶν ἀξίας καὶ τῆς μορφωτικῆς αὐτῶν δυνάμεως φέρουσι τὴν βράβευσιν αὐτῶν ἀπὸ τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας :

Ὁ Ἀνοικτόκαρδος, ἐν τῷ 6<sup>ω</sup> τόμῳ. — Οἱ τρεῖς μικροὶ Σωματοφύλακες, ἐν τῷ 7<sup>ω</sup> καὶ 8<sup>ω</sup>. — Ὁ Βράχος τῶν γλάρων, ἐν τῷ 9<sup>ω</sup>. — Ὁ Μικρὸς ἦρως, ἐν τῷ 10<sup>ω</sup>. — Ἡ Κόρη τοῦ Γεροθωμά, ἐν τῷ 11<sup>ω</sup>. — Ὁ Ἰωάννης Κασσάρης, ἐν τῷ 12<sup>ω</sup>, 13<sup>ω</sup> καὶ 14<sup>ω</sup>. — Τὸ Κερβάσιον ἐν τῷ 13<sup>ω</sup> καὶ 14<sup>ω</sup>. — Αἱ Διετεῖς διακοπαί, ἐν τῷ 15<sup>ω</sup> καὶ 16<sup>ω</sup>. — Ὁ Πλοίαρχος, ἐν τῷ 17<sup>ω</sup> καὶ 18<sup>ω</sup>. — Ἡ Πρωτοπούλα, ἐν τῷ 19<sup>ω</sup> καὶ 20<sup>ω</sup>. — Ἡ Ἀδελφούλα πρωτότυπον μυθιστόρημα τοῦ κ. Βενεοπούλου, ἐν τῷ 20<sup>ω</sup>. — Οἱ Καλοὶ ἄνθρωποι ἐν τῷ 21<sup>ω</sup>. — Ὁ Μικρὸς λόρδος ἐν τῷ 22<sup>ω</sup>. — Ὁ Κληρονόμος τοῦ Ροβινσώων, ἐν τῷ 23<sup>ω</sup> καὶ 24<sup>ω</sup>.

Ἀναγνώσμα τοιοῦτον εἰς τόσον μικρὰν τιμὴν προσφερόμενον εἶνε τυχερὸν ἀποκείμενον διὰ τοὺς ἐνδιαφερομένους ὑπὲρ τῆς μόρφώσεως τῶν τέκνων των γονεῖς.

Οἱ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις δέον νὰ προσθέτωσιν εἰς τὴν τιμὴν ἕκαστου τόμου καὶ λεπτὰ 10 διὰ ταχυδρομικὰ τέλη. Οἱ δὲ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ πέμπουσιν εἰς χρυσὸν τὸ ἀντίτιμον δὲν προσθέτουσι δὲ ταχυδρομικὰ τέλη.

Ποσὰ μικρότερα τῶν 5 φραγκῶν, ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶνε δεκτὰ καὶ εἰς γραμματόσημον.

Αἱ παραγγελίαι ἀπευθύνονται, μετὰ τοῦ ἀντιτίμου, ἐπιστολῆς συστημένης κατ' εὐθείαν

Πρὸς τὸν κ. Ν. Π. Παπαδόπουλον

ἐκδότην τῆς « Διαπλάσεως τῶν Παίδων »

Πλάτεια Ὀμονοίας, ἀριθ. 10 τῆς ὁδοῦ Δάφνου

Εἰς Ἀθήνας